



聖貞德中學

ST. JOAN of ARC SECONDARY SCHOOL

地址：北角寶馬山道55號

電話：2578 5984 傳真：2578 5725

網址：<http://www.sja.edu.hk>

二零一五年十一月

學校通訊 | 第二十三期

校長的話

Principal's Message



2015年是聖貞德中學特別的一年，聖貞德中學不但由男校轉為男女校，亦適逢六十週年鑽禧校慶，能在此時成為聖貞德中學的一份子，實在是我的榮幸。感謝校董會的信任，讓我出任聖貞德中學的校長，也感謝天主讓我有機會由教學工作轉到另一個工作崗位上發展，繼續為天主教教育工作服務。

我在開學禮提及「思想決定行動，行動形成習慣，習慣塑造性格，性格決定命運」，我們無法選擇出生的年代、出生的環境，當然也不能選擇父母，但是我們還是有選擇的機會 - 我們可以選擇透過後天的努力，建立我們想要的生活，發展成為我們所想成為的人。

社會大部份有成就、能創建自己生活的人出身並不富裕，亦不是天生聰明，而是因為他們有良好的心態，有目標、自律性強、自發性高、能專注學習，面對困難時仍能堅持不懈。我希望同學們在聖貞德中學的六年不會選擇「hea過日子」，否則你們的中學生活就白過了！

我希望同學們選擇過以下的中學生活：培養良好的心態和習慣，珍惜每次學習機會，掌握每項學習技能，建立廣闊而紮實的知識基礎，在學習上努力嘗試和追求卓越。我深信只要你們「做好今日」、「計劃明天」，你們的未來就會不一樣！在聖貞德的六年成為你們成長過程中最豐盛的歲月！

其次，我也希望同學們能心懷感恩。你們應對父母感恩，父母盡己所能養育你們，提供生活所需，給予你們無私奉獻的愛；你們也應對師長感恩，他們不但給你們傳授知識，也竭盡所能地看顧你們的成長；你們也應對天主感恩，祂讓你們在香港生活，讓你們接受優質教育，享受安穩的生活。當我們越懂得感恩，我們便會擁有更多滿足和快樂！

在感恩之餘，同學們亦要學習回饋，大家要懂得關心父母、師長和朋友，對社會上有需要的人，也要給予關懷和照顧。作為聖貞德中學的學生，大家應效法主保聖人聖女貞德，盡力服務弱小，履行公民責任。記著，並不是每一個人都有能力服務他人，有能力服務他人的，才是最有福的！

最後，我祈求天主護佑各位同學，讓大家在福音的光照下，智慧日增，熱愛生命；求主賜給聖貞德的老師愛心和耐性，常懷信心和希望，陪伴同學健康成長；在天主的保守下，聖貞德中學邁向下一個六十周年！

鄭惠兒校長

As the new Principal, I am honored to join the family of St. Joan of Arc Secondary School (SJASS) and all our stakeholders in the celebration of the 60th Anniversary of this establishment and its historic transition from a boys' school to a co-educational school. I would like to take the opportunity here to express my heartfelt thanks to the Incorporated Management Committee (IMC) of SJASS. Your trust would allow me to fulfill my duties and successfully carry out the mission of catholic education in this establishment.

At the opening ceremony, I had shared with you this saying: thoughts are prerequisites to action; action forms habits; habits build character; and character determines destiny. We cannot choose our parents or the time and place of our birth, but we can still be master of our own destiny. Diligence and a determination to learn are keys to success. Work hard and persevere, and you will succeed in whatever you choose to do.

Many successful leaders in our society were not born with silver spoons in their mouths; they may not even be particularly gifted. They are now leading flourishing lives with fulfilling careers because they were self-disciplined and self-motivated with a good attitude towards their studies when they were young. They succeed because they value learning and set clear goals for themselves.

I encourage you, all St. Joanians, in your six years of studies, to use your time well to:

1. cultivate a life-long love of learning, and a good, robust study habit and attitude;
2. seize every opportunity to acquire a sound knowledge base, and hone essential skills for future studies and careers; and
3. strive for excellence with determination and diligence.

Tomorrow belongs to those who prepare for it today. The hard work you put in at SJASS will not be in vain!

St. Joanians, always be thankful to God, your parents and teachers. Our Lord has bestowed upon you many blessings, including a good education and a most enriching environment for personal growth and development at SJASS. Your parents give you unconditional love and provide all the care and support you need. Your teachers do not only impart knowledge but also nurture you in myriad ways. Happiness begins with gratitude, and with gratitude comes the obligation to give back. Therefore, we should always love our parents, appreciate our teachers, treasure our friends, and care for the needy. Let us follow the footsteps of our patron saint, St. Joan of Arc, to help the weak and fulfill our civic responsibilities. We must remember that not everyone has the ability to help or share with others. Your acts of kindness and courage to stand up for justice are precious gifts from God to be cherished.

May God bless all stakeholders of SJASS. May His true light shine upon you and strengthen you with His Holy Spirit. May the Lord sustain our teachers' faith, hope, love and patience. Under the Lord's guidance, I am confident that St. Joan of Arc Secondary School will take wings and soar to new heights in the next 60 years and more!

Ms. W. Y. Cheng

校慶專頁

鑽禧校慶音樂劇 「若瑟與神奇彩衣」 在觀眾掌聲中圓滿結束

鑽禧校慶音樂劇「若瑟與神奇彩衣」已於二零一五年三月二十七及二十八日盛大演出。是次演出集合師生、校友、家長之努力，動員超過一百人，欣賞演出的觀眾超過一千人。三月二十七日主要招待友校師生，全場爆滿，觀眾對於同學的演出報以熱烈的掌聲。三月二十八日則招待校友及家長，大家對於同學的表現均表示十分欣賞，由於部份同學以往從未參與過音樂劇演出。家長均表示見到兒子在舞台上載歌載舞，十分感動。除師生們的幕前演出令人印象深刻之外，是次音樂劇的舞台佈景及道具設計、服裝設計，以及燈光、音響效果，也令觀眾嘆為觀止。為紀念鑽禧校慶音樂劇，學校亦特別出版音樂劇紀念特刊「Jubilant」，讓師生留下美好回憶。



Diamond Jubilee Musical Joseph and the Amazing Technicolour Dreamcoat A Round of Applause for the Splendid Show

Joseph and the Amazing Technicolor Dreamcoat Musical ended successfully and met with loud applause.

The Musical which was performed on 27 and 28 March, 2015 was the result of the committed and concerted efforts of our teachers, students, alumni and parents with over 100 people for an appreciative audience of over 1,000. The first day of our performance, which was mainly for teachers and students of friends schools, got a full house attendance and was highly complimented. On the second day, alumni and parents were in the audience. The parents were particularly delighted and thrilled to see their children making their professional stage debut. They expressed that they were deeply touched when seeing their beloved children dancing and singing enthusiastically and lively on the stage. Moreover, people were immensely impressed with the stage backdrops, prop designs, costumes, lighting and sound effects. To commemorate this extraordinary event, a special issue was published for the Musical titled "Jubilant" so that both teachers and students have a lasting memory of this monumental occasion.

鑽禧校慶慶祝活動

本年度進入鑽禧校慶慶祝活動的高峰，本校將舉行一連串活動，讓師生、家長及校友一同慶賀本校六十歲生辰這個值得紀念的日子。

2015年	慶祝活動
9月	鑽禧校慶標語設計比賽
12月11日	鑽禧校慶祈禱會
12月11日至12月12日	鑽禧校慶開放日
12月12日	鑽禧校慶盃小學科學邀請賽
2016年	慶祝活動
2月	年宵攤位
3月18日	鑽禧校慶音樂會
4月	鑽禧校慶盃小學乒乓球邀請賽
5月	鑽禧校慶盃小學五人足球邀請賽
5月27日	聖貞德瞻禮暨鑽禧校慶閉幕禮
5月28日	鑽禧校慶晚宴 (地點：金鐘名都大酒樓)

Activities to Celebrate Our Diamond Jubilee

The following activities will be organized to celebrate the 60th birthday of our establishment.

2015	Activities for Celebration
September	The Diamond Jubilee Slogan Competition
11 December	The Diamond Jubilee Prayer Meeting
11 & 12 December	The Diamond Jubilee Open Day
12 December	The Diamond Jubilee Cup (Primary School Science Invitational Tournament)
2016	Activities for Celebration
February	Diamond Jubilee Lunar New Year Stall
18 March	Diamond Jubilee Concert
April	Diamond Jubilee Cup (Primary School Ping Pong Invitational Tournament)
May	Diamond Jubilee Cup (Primary School Football Invitational Tournament)
27 May	St. Joan of Arc Feast Day cum Diamond Jubilee Closing Ceremony
28 May	Diamond Jubilee Dinner Party (Venue: Metropolis Restaurant, Admiralty)

紐西蘭

交流團2015

六月二十七日至七月九日，本校十一名中一至中五學生由兩位老師帶領，前往紐西蘭進行為期十三日的交流之旅。是次旅程讓學生提升英語能力和學習外地文化，並提升自我照顧能力。本校學生寄宿於陶朗加當地人家庭，體驗當地人生活，並在 Tauranga Boys' College 上課，亦參觀了不少當地名勝。同學們除了得到學習機會外，亦獲得了珍貴的友誼。

New Zealand Exchange Programme 2015

Last summer, a group of eleven S.1 to S.5 students and two teachers went to New Zealand for a study tour from 27 June to 9 July, 2015. The aim of the programme was to provide opportunities for our students to learn a new culture, take care of themselves and of course improve their English competence. They spent a memorable summer in Tauranga with their homestay and buddies at Tauranga Boys' College. They visited different places of interest and education value. Apart from English lessons, they also joined their buddies during other lessons, activities and social gatherings. In the programme, they gained not only invaluable experiences but also new lasting friendships.



天主教同學會

台北朝聖之旅

The Catholic Society Pilgrimage to Taipei

天主教同學會於六月二十九日至七月三日前往台北，進行五日四夜朝聖。感謝台灣慈幼會薛井然神父與一眾師生同行，帶領大家進入以「天人物我」為題的朝聖之旅。

師生一行二十人，首先到訪宜蘭羅東聖母升天堂，並入住五旗峰朝聖地之修院。在前往聖母山莊途中，同學們一邊暢談，一邊欣賞沿途風光。在四小時的旅途中，同學體驗了自己的耐力及恆心。最後在山莊之巔參與彌撒，感受真正的「天人合一」。

其後，本校學生與台北學生一同參與「台北Running Man」競技遊戲。透過是次活動，同學對台北宗教、歷史、聖地加深認識，更真正認識當地學生的生活文化，實在獲益良多。

除此之外，行程亦包括遊覽台北附近之旅遊景點，包括宜農牧場、十份老街放天燈、朱銘美術館、野柳地質公園及華山文化創意區等。是次朝聖之旅不僅提昇了同學對天地萬物欣賞之情操，更讓同學體驗上主創造的奇恩。

The Catholic Society went on a pilgrimage tour in Taipei from 29 June to 3 July, 2015. Thanks to Rev. Fr. Si Jiang Yin of Salesians of Don Bosco (Taiwan) for leading 20 teachers and students to this pilgrimage titled "Unity with God".

They first visited the Church of the Assumption of Mary situated in Luodong Township, Yilan County. Then they settled down at the Seminary of Our Lady of Wufongchi. The students had a superb stroll while chatting and enjoying the beautiful scenery on the way up to Our Lady's Villa. This four-hour bus journey had certainly put their endurance and perseverance to the test. In unity with all beings with God, they felt they were in seventh heaven when they celebrated the Holy Mass at the peak of Wufongchi.

Our students, together with their Taipei counterparts, took part in the "Taipei Running Man" game contest. Through this event, not only have they gained a deeper understanding of the history and religion of Taipei as well as the Holy Land, but also they got hold of a better picture of the local culture and style of living.

Besides, they also visited the nearby sightseeing spots such as E-Long Goat Farm, Sky Lantern in Shifen Street, Ju Ming Museum, Yehliu Geopark and Huashan Creative Park. This pilgrimage has indeed enhanced their passion for appreciating all the wondrous things under Heaven, not to mention their personal intimacy with God that has set their heart on fire.

中三信 黃柏揚

我與同學之間的友情增進了不少，我亦認識了不少同校以及台灣的新朋友；除此之外，我亦學會了不同的祈禱方法，令我有許多得著。

S.3 Faith Wong Pak Yeung

In this trip, I was very happy as I developed friendships with my schoolmates. Unexpectedly, I also made some new friends in Taiwan. But I think the most beautiful thing is I have learnt different ways of praying to help me abide in the Lord.

中六望 曾諾言

在五天的台灣朝聖之旅中，我們登上了五旗峰聖母朝聖地，在過程中我體會了天主創造萬物的美麗。在這次旅程中我們更能夠與當地青年交流，他們熱情的招待令我留下難忘的回憶。

S.6 Hope Tsang Nok Yin

This is a meaningful 5-day pilgrimage to Taiwan. The best part was the climbing to the peak of Wufongchi where I could see, hear and feel the beauty of the Earth proclaiming His handiwork. Making friends with the local counterparts was also memorable.

中二愛 郭寶

今次旅程讓我感受到原來打機以外的世界，也有很多東西值得我們細味。其中一個例子就是登上五旗峰聖母朝聖地途中，因為天氣太熱，而且路程艱難，我曾經有放棄登山的念頭，但經同學們的不斷鼓勵，我終於完成旅程，那一刻我真得很有成就感！

S.2 Charity Kwok Po

This trip tells me there is so much "more" out there than mobile gaming!

"What a wonderful panoramic view of Wufongchi!" Praise God, He helped me reach the top of the mountain after taking the long and steep winding path. Also, "thanks" to my friends who had encouraged me to move on. With all the effort spent...at last... I made it! I really did!

中三愛 麥世柱

我最深刻的是到訪五旗峰朝聖地，上山當日的天氣十分炎熱，過程中我都是汗流浹背，雖然很辛苦，但可以藉著這次機會讓我更加親近天主。

S.3 Charity Mak Sai Chu

Though I was soaked with sweat due to the heat, it was a worthwhile trip to make as I deeply felt I was drawn closer to my Lord when I reached the peak of Wufongchi.

中六愛 崔仁緯

參與「天人物我」之旅後，我與天主的關係加深了，我更藉今次的旅程認識到不同宗教的起源。

S.6 Charity Tsui Yan Wai

This "Unity with God" Pilgrimage has drawn me closer to God. I have acquired more about the roots of different religions in this fantastic trip!



未來接班人領袖訓練計劃 臺南生涯規劃之旅

本校課外活動委員會「未來接班人領袖訓練計劃」於七月六日至七月十日與香港中華基督教青年會康怡會所合辦臺南生涯規劃之旅，讓同學認識臺灣臺南地區的升學情況，從而學懂規劃及反思個人升學與職業路向，同學參觀了成功大學、遠東科技大學、青少年職業訓練機構及臺南官田職業訓練場。

透過與臺灣大學、高中生互動交流及義工服務，使學生能體驗當地文化及關懷弱勢社群。同學參觀台南市兒福中心，與當地青年分享交流，亦有到當地小學探訪。同學亦到訪東門日照老人中心，進行長者服務。同學透過上述活動提升領袖才能和獨立處事能力，獲益良多。

參與同學感想分享：

The following participants would like to share their thoughts with you.

陳仲嵐 (中四望)

今次台南交流團令我獲益良多，在旅程中最深刻的是韓醫師的分享，從他的分享中我學懂了為自己訂立目標時，要在高於自己的能力設限，這樣才可令自己不斷進步。

S.4 Hope Chan Chung Nam

I learned a lot from this exchange programme. For example, I learned the importance of setting personal goals from Dr. Han. Setting higher goals induce greater effort. I'm willing to "climb high and see wide".

胡澤鍵 (中五信)

我們參與了不同的服務，其中服務長者和兒童最令我印象深刻。長者服務不但喚醒了我對長者的關懷，也提醒了我與長者相處時需要耐性，在兒童服務當中，我卻有一些遺憾，因為當我們離開後，我才知道其中一位小朋友很渴望被我背起，但因為當時我在背著另一位孩子，因此他只能在我背後不斷跳動，現在想起來也感到遺憾。

S.5 Faith Hu Ze Jian, Benjamin

We were involved in different social services, including services for the elderly and children. The service for the elderly hasn't only awakened my concern for the old, but it also reminded me to be patient with them. Regarding the service for the children, I regretted that I didn't give them enough time. There was a boy who was very eager to be carried on my back but I was occupied by another boy. I'll feel uncomfortable whenever I recall that incident.

Leadership Training Programme for Future Successors Tainan Exchange Programme for Career & Life Planning

Collaborating with the Hong Kong YMCA Kornhill Centre, our Extra-curricular Activities Committee "Leadership Training Programme for Future Successors" organized a career and life planning exchange programme for our senior students from July 6 to July 10, 2015 in Tainan. This programme provided our students a lot of information on further studies in Tainan. They visited National Cheng Kung University, Far East University, Tainan Guan Tin Vocational and Technical Institute as well as other youth vocational and training institutions.

Our students also visited Tainan Children's Welfare Centre, East Gate Sunshine Elderly Center and a local primary school. Through social servicing as well as having interactions with the local university students, senior and junior students, our students experienced the local culture and care for the disadvantaged. They have indeed refined their leadership skills including the ability to work independently.



林浩晉 (中五望)

經過這次未來接班人台南交流團，我從負責接待我們的台南YMCA社工們身上明白到做事要「二百分」用心；在其中一位講者毛同學身上，我學習到「生命影響生命」這句說話的意思，以及敢於面對人生挫折的勇氣。

S.5 Hope Lam Ho Chun

From the social workers of YMCA, Tainan, I learned to become a careful and responsible leader. From Mo, one of the student speakers, I learned the meaning of "life on life interaction" and I feel stronger now to face setbacks in life.



第二屆

機械人製作訓練班

去年本校與香港理工大學工業及系統工程學系合作舉辦的「機械人製作訓練班」獲得空前成功，本年度本校再與理大合作，於2015年6月26至7月3日再次舉行第二屆「機械人製作訓練班」。是次活動名額有限，同學反應十分踴躍，報名人數遠超大會所能提供之名額。經老師甄選後，本校81名初中及高中同學獲得參加資格。理工大學派出160名學生擔任導師，進行了合共40小時的LEGO Mindstorms EV3培訓課程。同學於課程內，除學會了使用LEGO建構機械人以完成指定任務外；更深受理大學生的感染，對數理有關的科目興趣大增。是次活動開幕禮於6月27日下午假禮堂舉行，並於7月3日下午舉行結業比賽及頒獎禮。大會邀請了天主教香港教區教育事務處教育事務主教代表助理儲富有先生擔任頒獎嘉賓，比賽由鄭俊毅（中二信）及林澤鴻（中五愛）的組別奪得冠軍。頒獎禮完結後，參與同學均顯得依依不捨，紛紛拍照留念，並互相交換聯絡資料，場面與去年一樣，令人興奮及感動。



2nd

'Creating a Bot' Training Session

Following the unprecedented success last year, our school collaborated with the Department of Industrial and Systems Engineering of the Hong Kong Polytechnic University and held the "Creating a Bot" Training Session from 26 June to 3 July, 2015 for the second year. Owing to a limited quota and an enthusiastic response from our students, 81 students from both junior and senior levels had been selected to take part in this course tutored by 160 students from The Polytechnics. A total of 40 hours of LEGO Mindstorms EV3 intensive training course was conducted. Apart from learning the designated tasks, our students were greatly inspired by the Polytechnic students in the areas of mathematics and physics.

This event was officially opened on 27 June at the school hall, and the graduation and award presentation was held on 3 July. Mr. Chu Fu Yau, Dominic, the Assistant to the Episcopal Delegate for Education of the Catholic Diocese of Hong Kong was invited to present the awards. The champions went to Cheng Chun Ngai (S.2 Faith) and Lam Chak Hung (S.5 Charity). On this enjoyable and momentous occasion, our students took many photos and exchanged their contact details. The exciting and moving scene reminded us of how we fully rejoiced in the previous year.



與小學聯繫

Connections with Primary Schools

鑽禧校慶音樂劇填色比賽 Diamond Jubilee Musical

本校特別為鑽禧音樂劇「若瑟與神奇彩衣」舉辦小學填色比賽，參賽者反應熱烈，共有六百多位分別來自港島區、九龍東區及將軍澳區的小學生參加，得獎同學亦獲邀出席3月27日舉行的頒獎禮及特別為友校而設的專場演出。當日另有二百多名小學同學蒞臨本校欣賞校慶音樂劇，場面熱鬧。

In alignment with the Diamond Jubilee Musical "Joseph and the Amazing Technicolor Dreamcoat", a coloring competition was held. There was such an overwhelming response that there were more than 600 primary school students, who were from Hong Kong Island, Kowloon East and Tseung Kwan O, joined the event. The winners of the competition were invited to attend the prize-giving ceremony on 27 March, 2015, the day on which the special performance was held. The winners, their 200 primary school counterparts as well as the dear friends of our school had a wonderful time enjoying the musical on that day.



小學乒乓球邀請賽

本校舉辦之小學乒乓球邀請賽一向獲友校鼎力支持，本年度比賽於4月25日假本校禮堂舉行，共有來自六間小學的八支隊伍參賽，鑽禧盃賽冠軍為筲箕灣崇真學校A隊，銀盃賽冠軍則為滬江小學。

Invitational Table Tennis Tournament

On 25 April, 2015, a total of eight teams from six primary schools participated in the Primary School Table Tennis Tournament in the school hall. The Diamond Jubilee Cup was won by Shaukiwan Tsung Tsin School (Team A) and the Silver Cup was won by Shanghai Alumni Primary school.



小學足球邀請賽

5月15日上午本校假跑馬地足球場舉行小學足球邀請賽，共有來自七間小學的八支隊伍參賽，今年本校繼續獲得曼聯足球學校駐港總教練奧拜恩擔任頒獎嘉賓，除頒獎之外，奧拜恩亦與各參賽同學分享踢足球的樂趣。是次邀請賽分為金盃賽及銀盃賽，金盃賽冠軍為筲箕灣崇真學，銀盃賽冠軍為聖公會柴灣聖米迦勒小學A隊。

Invitational Football Tournament

On May 15, 2015, a total of eight teams from seven primary schools took part in the Primary School Football Tournament organized by our school in Happy Valley Sports Ground. Mr. Christopher O'Brien, Hong Kong stationed coach of Manchester United Soccer School, was invited again as the guest of honour. Besides presenting awards, Mr. O'Brien also shared the fun of playing football with the participating students.

The Gold Cup and Silver Cup were awarded to Shaukiwan Tsung Tsin School and SKH Chai Wan St. Michael's Primary School (Team A) respectively.



教師專業交流 Staff Professional Exchange

引入教育局校本支援服務 全面照顧學生學習多樣性

2014-15年度學校參與教育局舉辦的「中學校本課程發展支援——全校參與照顧學生多樣性」，以初中中文、英文及數學科作試點，於教育局的導師指導下引入多元化教學法。科本受益之餘，中文科及英文科老師更於2015年6月8日教職員專業發展日分享其教學所得。分享會中，老師提及的鷹架策略足供其他科目借鑒。因此，引入專家指導，加強各學習領域橫向交流，營造更多專業對話機會；建立共享文化，這是提升校能的好方法。

本學年我們與教育局合繼續合作，分別參與「中學校本課程發展支援——全校參與照顧學生多樣性」及「語文教學支援服務——支援非華語學生的中文學與教」，教育局專員會於初中核心科目的課程建構、課業設計及評鑑方面提供完善建議，全面照顧學生學習多樣性。

Introduction of School-based Support Services Whole School Approach to Catering for Learner Diversity

Our school engaged in the "School-based Curriculum Development Support Services" organised by the Education Bureau in the 2014-2015 academic year with the aim of addressing the needs of diverse learners. At its preliminary stage, this project targeted at the subjects of Chinese, English and Mathematics, and guidance was provided to the teachers concerned by the Education Bureau. During the Staff Development Day on 8 June, 2015, some Chinese and English teachers were invited to share how they facilitated students in different aspects according to their needs. In the meeting, teachers also shared their scaffolding strategies which were good references for other subject teachers as well. Indeed, we found that professional sharing and dialogues could enhance curriculum innovation.

Our school will continue to cooperate with the Education Bureau this year by taking part in the Whole School Approach to Catering for Learner Diversity (with guidance provided by Secondary School-based Support Services) and Enhancing Support for Teaching Chinese to Non-Chinese Speaking Students (with guidance provided by Language Learning Support Services). Last but not least, Commissioner of the Education Bureau will give their suggestions in respect of junior core academic structure, course designs and assessments catering for learner diversity.



鄭加略老師到國內推動電腦管風琴 暑假期間參與全國聖樂培訓營 講解電腦管風琴原理

2015年7月中，本校鄭加略老師應上海佘山光啟音樂學院吳家共校長之邀請，往上海參與一年一度之全國聖樂培訓營，並向來自全國的聖樂學習者，包括神職人員及教友，講解由鄭老師研發之電腦管風琴原理，及此琴於推廣國內教會音樂發展之優勢。鄭加略老師於2011年初於聖貞德中學研製成電腦管風琴，其後曾先後為香港澳門的教堂及風琴學習者製作風琴共六部，2015年4月亦赴上海佘山教授學生。

Computerized Pipe Organ Music Promoted in China Sacred Music Training Camp in Summer Holidays

Mr. C. Tchiang, our music teacher, attended the annual meeting of the captioned Camp at Sheshan Guang Qi Music School in Shanghai this mid-July. He was honoured to be one of the speakers sharing the making of a computerized pipe organ with an audience of reverends and faithful Christians. Altogether he has assembled six of those pipe organs for churches in Hong Kong and Macau besides his very first one built for our school. Courses were also offered this April to the students at Sheshan Guang Qi Music School hoping that the pipe organ construction skills can be further developed.



其他教職員專業發展

本校為了準備2015-2018年度三年發展計劃，於2014-15年度下學期舉行兩次諮詢會，讓教職員為未來學校發展路向提出建議。

籌備學校三年發展計劃

日期	主題
2015年4月23日	學校發展計劃2015-2018第一次諮詢會
2015年5月11日	學校發展計劃2015-2018第二次諮詢會

另外，本校亦為九月份轉男女校作好準備，分別於4月及5月舉辦為準備轉男女校而設的教師專業培訓。

日期	主題	講者
2015年4月23日	如何與學生談性說愛	香港明愛「愛與誠」計劃社工
2015年5月11日	如何處理男女校的學生行為問題	學校社工古慧儀姑娘

Other Staff Development Programmes

To fully prepare for the 3-year plan (2015-2018), two meetings, as illustrated below, have been held among the whole staff on the future development of our school.

Date	Topic
23 April, 2015	School Plan 2015-2018 Consultation Meeting 1
11 May, 2015	School Plan 2015-2018 Consultation Meeting 2

To get ready to switch from a boys-only school to co-educational in 2015-2016, 2 professional training sessions were held as follows.

Date	Topic	Speaker
23 April, 2015	How to discuss love and sex with students?	Project "Love & Sincerity" A social worker from Caritas.
11 May, 2015	How to deal with disciplinary problems in a co-ed school?	Ms. Koo, school social worker (SJASS).

學校改善工程 School Improvement Works

更換前 Before

更換課室玻璃
Window panes were replaced

更換後 After

更換禮堂射燈
New spotlights were installed in the Hall

施工前 Before

設立女更衣室
A renovated changing room and washroom for female students

地下(G04)女洗手間及更衣室
Changing room and washroom for ladies on ground floor

施工後 After

二零一四至二零一五年課外活動獎項 EXTRA-CURRICULAR ACTIVITIES AWARDS 2014-2015

得獎項目 Titles of Awards	獎項 Subjects & Results	獲獎同學姓名 Names of Awards Recipients
香港天主教教區 中學教育委員會 塔冷通福傳佈道會 劇目： 沿途有祿2.0	冠軍 Champion	天主教同學會 CATHOLIC SOCIETY
第六十六屆 香港學校朗誦節 66th Hong Kong Schools Speech Festival Competition	英語散文獨誦 — 冠軍 Prose Reading Solo – Champion	中四望 鄭鈞灃 4HO DEXTER CHENG KWAN LAI
	英文詩詞獨誦 — 冠軍 Solo Verse Speaking – Champion	中四信 梁銘然 4FA LEUNG MING YIN
	英文詩詞獨誦 — 亞軍 Solo Verse Speaking – 1st Runner-Up	中四望 鄭鈞灃 4HO DEXTER CHENG KWAN LAI
哈佛圖書獎2015 Harvard Book Prize 2015	Runner-up Certificate	中五信 李振華 5FA DY CHUN WAH
	Winner Certificate	中五信 劉嘉傑 5FA LAU KA KIT
第六屆全港中學 中國歷史研習獎勵 計劃 6th Hong Kong Secondary School Chinese History Project Study Programme	高級組 — 二等獎 Senior Session – 2nd Class Award	中六望 林皓生 6HO LAM HO SANG
	高級組 — 三等獎 Senior Session – 3rd Class Award	中六信 彭健淮 6FA PANG KIN WAI
中學校際 田徑錦標賽 (第三組, 第四區) Inter-School Athletics Championships Division III HK Area 4	男子團體 — 全場亞軍 Boys Overall - 1st Runner-up	田徑隊 ATHLETIC TEAM
	男子甲組團體 — 亞軍 Boys A Grade – 1st Runner-up	甲組田徑隊 A GRADE ATHLETIC TEAM
	男子甲組110米跨欄 — 殿軍 Boys A Grade 100M Hurdle – 3rd Runner-up	中五義 柯嵩霖 5JU KE SONGLIN
	男子甲組1500米 — 季軍 Boys A Grade 100M – 2nd Runner-up	中五義 李凌晞 5JU LEE TSUN HEI
	男子甲組5000米 — 季軍 Boys A Grade 5000M – 2nd Runner-up	中五義 李凌晞 5JU LEE TSUN HEI
男子甲組鐵餅 — 冠軍 Boys A Grade Discus Throw – Champion	中五愛 甘俊毅 5CH KAM CHUN NGAI	

得獎項目 Titles of Awards	獎項 Subjects & Results	獲獎同學姓名 Names of Awards Recipients
中學校際 田徑錦標賽 (第三組, 第四區) Inter-School Athletics Championships Division III HK Area 4	男子甲組標槍 — 季軍 Boys A Grade Javelin – 2nd Runner-up	中六望 陳誌浩 6HO CHAN CHI HO
	男子甲組4x100米接力 — 季軍 Boys A Grade 4x100M Relay – 2nd Runner-up	中五信 郭揚強 5FA GUO YANG QIANG 中五望 麥煒豪 5HO MAK WAI HO 中五愛 林志威 5CH LAM CHI WAI
	男子甲組4x100米接力 — 季軍 Boys A Grade 4x100M Relay – 2nd Runner-up	中六望 羅程昊 6HO LAW CHING HO
	男子乙組標槍 — 冠軍 Boys B Grade Javelin – Champion	中四信 陳昭煒 4FA CHAN CHIU WAI
	男子乙組標槍 — 季軍 Boys B Grade Javelin – 2nd Runner-up	中四望 施駿龍 4HO SZE CHUN LUNG
	男子丙組團體 — 殿軍 Boys C Grade – 3rd Runner-up	丙組田徑隊 C GRADE ATHLETIC TEAM
	男子丙組200米 — 冠軍 Boys C Grade 200M – Champion	中二信 鄭俊毅 2FA CHENG CHUN NGAI
	男子丙組800米 — 亞軍 Boys C Grade 800M – 1st Runner-up	中一信 黃嘉希 1FA WONG KA HEI
	男子丙組1500米 — 亞軍 Boys C Grade 1500M – 1st Runner-up	中一信 黃嘉希 1FA WONG KA HEI
	男子丙組4x400米接力 — 亞軍 Boys C Grade 4x100M Relay – 1st Runner-up	中一信 黃嘉希 1FA WONG KA HEI 中一愛 植朗亭 1CH CHEK LONG TING 中二信 鄭俊毅 2FA CHENG CHUN NGAI 中二望 王浩禮 2HO WONG HO LAI
東區分齡田徑比賽 2014/15 Eastern District Age Group Athletic Meet 2014/15	男子公開組4x400米接力 — 季軍 Boys Open 4x100M Relay – 2nd Runner-up	中四望 曾獻梓 4HO TSANG HIN TSZ 中四義 招智洋 4JU CHIU CHI YEUNG 中四義 周俊傑 4JU CHOW CHUN KIT
東區分齡田徑比賽 2014/15 Eastern District Age Group Athletic Meet 2014/15	男子公開組4x400米接力 — 季軍 Boys Open 4x100M Relay – 2nd Runner-up	中六愛 梁和興 6CH LEUNG WO HING
	男子C組200米 — 季軍 Boys C Grade 200M – 2nd Runner-up	中六望 羅程昊 6HO LAW CHING HO
	男子C組跳遠 — 亞軍 Boys C Grade Long Jump – 1st Runner-up	中五義 柯嵩霖 5JU KE SONGLIN
東區分齡田徑比賽 2014/15 Eastern District Age Group Athletic Meet 2014/15	男子C組鐵餅 — 亞軍 Boys A Grade Discus Throw– 1st Runner-up	中六望 陳誌浩 6HO CHAN CHI HO
	男子C組4x400米接力 — 季軍 Boys C Grade 4x100M Relay – 2nd Runner-up	中五信 郭揚強 5FA GUO YANG QIANG 中五望 麥煒豪 5HO MAK WAI HO 中五愛 林志威 5HO LAM CHI WAI 中五義 柯嵩霖 5JU KE SONGLIN 中六望 羅程昊 6HO LAW CHING HO
	男子D組鐵餅 — 季軍 Boys D Grade Discus Throw – 2nd Runner-up	中三望 游栢灝 3HO YAU PAK HO

二零一四至二零一五年課外活動獎項 EXTRA-CURRICULAR ACTIVITIES AWARDS 2014-2015

得獎項目 Titles of Awards	獎項 Subjects & Results	獲獎同學姓名 Names of Awards Recipients
中學校際 越野錦標賽第三組 (第二區) Inter-school Cross country Competition Division Three (Area 2)	男子組團體全場殿軍 Boys Overall – 3rd Runner-up	越野隊 CROSS-COUNTRY TEAM
	男子甲組團體 — 冠軍 Boys A Grade – Champion	甲組越野隊 A GRADE CROSS-COUNTRY TEAM
	男子甲組 — 季軍 Boys A Grade – 2nd Runner-up	中五信 李凌晞 5FA LEE TSUN HEI
	男子丙組 — 季軍 Boys C Grade – 2nd Runner-up	中一信 黃嘉希 1FA WONG KA HEI
香港全能運動學會 斜路王2014 Hong Kong Multisports Association Ramp Challenge 2014	斜路王 (第一站) 男子青少年組 — 冠軍 Ramp Challenge (1st Station) Men's Junior – Champion	中四義 招智洋 4JU CHIU CHI YEUNG
香港全能運動學會 斜路王2014 Hong Kong Multisports Association Ramp Challenge 2014	斜路王 (第二站) 男子青少年組 — 冠軍 Ramp Challenge (2nd Station) Men's Junior – Champion	中四義 招智洋 4JU CHIU CHI YEUNG
	斜路王 (第三站) 男子青少年組 — 冠軍 Ramp Challenge (3rd Station) Men's Junior – Champion	中四義 招智洋 4JU CHIU CHI YEUNG
中學校際 游泳錦標賽 — 第三組別(香港區) Inter-School Swimming Competition Division Three (Hong Kong Island)	男子甲組200米自由泳 — 亞軍 Boys A Grade 200M Free Style – 1st Runner-up	中四信 葉季泉 4FA YIP KWAI CHUEN
	男子甲組200米蛙泳 — 季軍 Boys A Grade 200M Breast Stroke – 2nd Runner-up	中四信 葉季泉 4FA YIP KWAI CHUEN
中學校際 足球錦標賽 (港島區) — 第三組 Inter-School Football Competition (Hong Kong Island) – Division Three	男子甲組100米背泳 — 殿軍 Boys A Grade 100M Back Stroke – 3rd Runner-up	中五義 王俊震 5JU WONG CHUN CHUN
	男子丙組200米個人四式 — 殿軍 Boys A Grade 200M Individual Medley – 3rd Runner-up	中一信 黃嘉希 1FA WONG KA HEI
舊明會長紀念盃減 罪籃球比賽	男子組 — 殿軍	籃球隊 BASKETBALL TEAM
中學校際 足球錦標賽 (港島區) — 第三組 Inter-School Football Competition (Hong Kong Island) – Division Three	男子團體 — 殿軍 Boys Overall – 3rd Runner-up	足球隊 FOOTBALL TEAM
屈臣氏集團 香港學生運動員獎 A.S. Watson Group Hong Kong Student Sports Awards	男子丙組 — 冠軍 Boys C Grade – Champion	丙組足球隊 C GRADE FOOTBALL TEAM
第十三屆 香港國際武術節 The 13th Hong Kong Wushu International Championship	雙節棍自創套路 — 冠軍	中一望 吳梓謙 1HO NG TSZ HIM
香港青年獎勵計劃 The Hong Kong Award for Young People	銀章級 Silver Award	中六信 鍾曼洸 6FA CHUNG MAN KWONG
公益少年團 Community Youth Club	最優秀團員	中五信 李振華 5FA DY CHUN WAH

得獎項目 Titles of Awards	獎項 Subjects & Results	獲獎同學姓名 Names of Awards Recipients
第十四屆 「星星河」 全國少年兒童 美術書法攝影大賽	美術一等獎 1st Division Prize	中三望 盧煒然 3HO LO WAI YIN 中四信 洪嘉希 4FA HUNG KA HEI 中四望 胡澤鍵 4HO HU ZE JIAN BENJAMIN 中四義 陳耀斌 4JU CHAN YIU PAN
	美術二等獎 2nd Division Prize	中二信 麥焯橋 2FA MAK CHEUK KIU 中二愛 勞念庭 2CH LO JUSTIN 中三義 陸馬榮 3JU LUK MA WING 中四信 劉銘言 4FA LAU MING YIN 中四信 李浩峰 4FA LI HO FUNG 中四信 邵嘉俊 4FA SIU KA CHUN 中四信 袁銘澤 4FA YUEN MENG CHAK 中四望 曾獻梓 4HO TSANG HIN TSZ 中六信 蘇洛文 6FA SO LOK MAN 中六望 王凌峰 6HO WONG LING FUNG
第十四屆 「星星河」 全國少年兒童 美術書法攝影大賽	美術三等獎 3rd Division Prize	中二信 鄭俊毅 2FA CHENG CHUN NGAI 中三望 李福駿 3HO LEE FUK CHUN 中四信 陳昭煒 4FA CHAN CHIU WAI 中四信 鄭業滿 4FA CHENG YIP MUN 中四愛 林浩晉 4CH LAM HO CHUN
	美術三等獎 3rd Division Prize	中四愛 吳梓楓 4CH NG TSZ FUNG 中四望 何海壽 4HO HO HOI SAU 中五信 張嘉宇 5FA CHEUNG KA YU 中五信 林卓希 5FA LAM CHEUK HEI 中五信 黃德謙 5FA WONG TAK LIM 中五義 高庭軒 5JU KO TING HIN 中五義 馬雋騫 5JU MA CHUN HIN 中五義 伍冠匡 5JU NG KWUN HONG 中六義 陳政灝 6JU CHAN CHING HO
新春兒童繪畫比賽	高級組 — 冠軍	中二信 麥焯橋 2FA MAK CHEUK KIU
	高級組 — 優異獎	中一愛 崔子軒 1CH CHUI TSZ HIN 中二愛 麥世柱 2CH MAK SAI CHU
香港天主教 教區中學 — 科技教育委員會 Hong Kong Catholic Diocesan Secondary School. Technology Education Committee	Scratch程式設計比賽2014 — 季軍 Scratch Program Design Competition – 2nd Runner-up	中四信 邵嘉俊 4FA SIU KA CHUN 中四信 劉銘言 4FA LAU MING YIN 中四望 霍嘉良 4HO FOK KA LEUNG

體育成績卓越 運動員代表分享感受

2014-2015年度各體育校隊均取得優異成績，今期校訊特別邀請了四位分別來自田徑、越野跑、足球及羽毛球校隊的成員和大家分享其訓練及比賽心得。

中六信 郭揚強 (田徑校隊)

我們能取得佳績實有賴隊員努力的付出以及老師細心的指點。除了技術上的訓練外，我們還要進行體能訓練，而體能訓練是最沈悶的訓練，我們要重複地做著相同的動作，當中的艱辛實不足為外人道。

老師細心的指點令我們改過做得不對的姿勢或態度，避免重蹈覆轍。運動本身是一項不能缺少訓練的活動，如果我們沒有持之以恆的訓練，絕不能有今天的成績。

S.6 Faith Guo Yang Qiang (Track & Field)

We worked very hard to strive for success and would like to thank our coaches for all the training even though it was harsh and repetitive. Indeed we have learned patience and perseverance through different types of fitness and skills training. We believe "the sweat" pays off.



右一：郭揚強

Special Interviews (Hong Kong Inter-school Sports Competitions)

The following 4 members of the school teams (track and field, cross country, football and badminton) would like to share their training experiences with you in view of their fruitful results in 2014-2015.

中五義 招智洋 (越野校隊)

其實跑越野賽令我最有滿足感的，不是在比賽中得到甚麼名次，而是能夠享受跑步帶給我的「辛和苦」感覺。我每星期都堅持自己要練五課訓練，每次至少練兩小時，最多有可能要訓練十多小時，甚至過夜，而且訓練的地點有時要走到全港不同地方。

14-15年我在比賽中取得佳績，最主要是因為我的爸爸和幾位教練的支持。特別是我的爸爸，他也是一位出色的「超級越野馬拉松跑手」，他給了我很大的支持！



招智洋

S.4 Justice Chiu Chi Yeung (Cross Country)

I find running cross-country a rewarding experience. Gaining prizes is not my goal but the "high" feeling of running is what I'm pursuing. I insist on having at least 2 hours of training or at most 10 hours each session and evening practices in different locations in the territory.

中三愛 王浩禮 (羽毛球校隊)

從來沒有想過我們能獲得羽毛球學界團體亞軍，獲獎的一刻真令我們喜極而泣，一方面因為我們能夠為學校爭取好成績而感到光榮；另一方面，這個獎項也證明了我們的實力。

一直以來我們只希望今年的成績比往年進步，估不到能獲得如此佳績，實有賴隊員們的合作及互相鼓勵。為了達標，我和隊友們經常練習，每次比賽後都會進行檢討。希望明年羽毛球校隊能更加進步，同時亦希望更多師弟妹加入校隊，一同為校爭光。

S.3 Charity Wong Ho Lai (Badminton)

I didn't expect getting such overwhelming results - 1st Runner-up in Hong Kong Inter-school Badminton Competition - but the outcome really has affirmed my potential in this sport.

I believe the good performance was the fruit of our team spirit. We will continue to work hard with constant reflection and make progress to prepare for the forthcoming competitions. Come and join our team and excel for the glory of our school!



右三：王浩禮

中三望 王皓雲 (足球校隊)

丙組校隊取得14-15年度學界足球冠軍，更在法定時間內零失球，我為此感到十分興奮。全因為我們有最頂級的教練們，給我們最好的訓練；也有最好的隊友，大家互相包容和鼓勵，才有今年的好成績。

去年我們在十六強便出局，之後我們加倍練習，以來年可以進入決賽為目標。暑假期間我們就已經開始訓練，並進行友誼賽。除了足球訓練外，教練每天都會以WhatsApp提醒我們進行體能鍛鍊。再加上今年加添了很多表現優秀的中一級新隊員，令我們如虎添翼。

在教練和顧問老師的鼓勵下，學期中的訓練差不多每次都全員出席。為了加強訓練，在比賽前幾個月每次的練習都是直至晚上，但我們也不覺得疲倦，反而覺得和隊友及教練的感情和默契提昇了。

今年我升上乙組，對手將會更強，但是我一點都不害怕，因為我們是「聖貞德足球隊」，希望今年我們可以順利進入決賽，繼續取得佳績。

S.3 Hope Wong Ho Wan (Football)

We were super happy that we won the championship in the Hong Kong Inter-School Football Competition (Grade C) with zero goals conceded during a limited time. Bravo! We would like to express our heartfelt thanks to our coach. Last year, we lost in the last 16 but with intensive training (even till very late at night) and constant reminders of fitness training from our coach, our hard work paid off! We won!

This year, my buddies and I will work even harder to fully prepare ourselves for the competition. We will endure all hardship because we are "St. Joanian Football Team". Let's put our best foot forward!



右一：王浩雲